

Bruksela, 22 sierpnia 2025 r.
(OR. en)

12200/25

PECHE 234
DELECT 112

PISMO PRZEWODNIE

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Data otrzymania:	21 sierpnia 2025 r.
Do:	Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	C(2025) 5599 final
Dotyczy:	ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) .../... z dnia 11.8.2025 r. zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1241 w odniesieniu do środków mających na celu ograniczenie przypadkowych połowów delfina zwyczajnego (<i>Delphinus delphis</i>) i innych małych waleni w Zatoce Biskajskiej

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument C(2025) 5599 final.

Zał.: C(2025) 5599 final



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 11.8.2025 r.
C(2025) 5599 final

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) .../...

z dnia 11.8.2025 r.

zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1241 w odniesieniu do środków mających na celu ograniczenie przypadkowych połowów delfina zwyczajnego (*Delphinus delphis*) i innych małych waleni w Zatoce Biskajskiej

UZASADNIENIE

1. KONTEKST AKTU DELEGOWANEGO

Art. 3 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1241¹ stanowi, że środki techniczne mają przyczyniać się m.in. do zapewnienia, aby będące wynikiem rybołówstwa przypadkowe połowy wrażliwych gatunków morskich, w tym gatunków wymienionych w dyrektywach 92/43/EWG² i 2009/147/WE³, były ograniczane do minimum i w miarę możliwości eliminowane, tak by nie stanowiły zagrożenia dla stanu ochrony tych gatunków.

W art. 15 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1241 uprawniono Komisję do przyjmowania aktów delegowanych w celu uwzględnienia regionalnej specyfiki odpowiednich połowów poprzez zmianę, uzupełnienie, uchylenie lub odstępienie od środków technicznych określonych w załącznikach, zgodnie z art. 29 tego rozporządzenia i art. 18 rozporządzenia (UE) nr 1380/2013⁴.

W załączniku XIII do rozporządzenia (UE) 2019/1241 określono środki techniczne ustanowione na poziomie regionalnym w odniesieniu do gatunków wrażliwych. W pkt 3 tego załącznika zobowiązano państwa członkowskie do przedłożenia wspólnych zaleceń dotyczących dodatkowych środków łagodzących służących ograniczeniu przypadkowych połowów gatunków wrażliwych, jeżeli zatwierdzone dowody naukowe wskazują na negatywny wpływ stosowania narzędzi połowowych na takie gatunki. W pkt 2 i 4 tego załącznika zawarto również wymóg, aby państwa członkowskie przyjęły niezbędne środki w celu gromadzenia danych naukowych dotyczących przypadkowych połowów gatunków wrażliwych oraz monitorowania i oceny skuteczności środków łagodzących ustanowionych w załączniku.

Art. 21 rozporządzenia (UE) 2019/1241 stanowi, że we wspólnym zaleceniu przedkładanym do celów przyjęcia środków, o których mowa w art. 15 ust. 2, dotyczących ochrony gatunków i siedlisk wrażliwych, można określać wykorzystanie środków dodatkowych lub alternatywnych wobec środków, o których mowa w załączniku XIII, w celu zminimalizowania przypadkowych połowów gatunków, o których mowa w art. 11, przedstawiać informacje na temat skuteczności istniejących środków ochrony i mechanizmów monitorowania oraz określać ograniczenia dotyczące używania określonych narzędzi połowowych lub wprowadzać całkowity zakaz stosowania określonych narzędzi połowowych w obszarze, w którym narzędzia te stanowią zagrożenie dla stanu ochrony gatunków w tym obszarze zgodnie z art. 10 i 11 lub innych siedlisk wrażliwych. Art. 11 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2019/1241 odnosi się do ssaków morskich lub gadów morskich wymienionych w

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1241 z dnia 20 czerwca 2019 r. w sprawie zachowania zasobów rybnych i ochrony ekosystemów morskich za pomocą środków technicznych, zmieniające rozporządzenia Rady (WE) nr 1967/2006, (WE) nr 1224/2009 i rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013, (UE) 2016/1139, (UE) 2018/973, (UE) 2019/472 i (UE) 2019/1022 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 894/97, (WE) nr 850/98, (WE) nr 2549/2000, (WE) nr 254/2002, (WE) nr 812/2004 i (WE) nr 2187/2005 (Dz.U. L 198 z 25.7.2019, s. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>).

² Dyrektywa Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory (Dz.U. L 206 z 22.7.1992, s. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).

³ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/147/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa (Dz.U. L 20 z 26.1.2010, s. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj>).

⁴ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia Rady (WE) nr 1954/2003 i (WE) nr 1224/2009 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 i (WE) nr 639/2004 oraz decyzję Rady 2004/585/WE (Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

załącznikach II i IV do dyrektywy 92/43/EWG oraz gatunków ptaków morskich objętych dyrektywą 2009/147/WE.

Delfin zwyczajny (*Delphinus delphis*) jest gatunkiem ściśle chronionym zgodnie z załącznikiem IV do dyrektywy 92/43/EWG, w którym wymieniono wszystkie walenie jako gatunki będące przedmiotem zainteresowania Wspólnoty wymagające ścisłej ochrony. W latach 2019–2021 u wybrzeży Zatoki Biskajskiej łącznie 5 938 osobników delfina zwyczajnego zostało wyrzuconych na brzeg⁵. Przypadkowe połowy uznaje się zatem za duże zagrożenie dla tych gatunków.

Zgodnie z art. 18 rozporządzenia (UE) nr 1380/2013 w dniu 20 czerwca 2024 r. grupa regionalna wód południowo-zachodnich (Belgia, Hiszpania, Francja, Niemcy i Portugalia) przedłożyła Komisji wspólną rekomendację, która została następnie zaktualizowana w dniu 19 września 2024 r. Mając bezpośredni interes w zarządzaniu odpowiednimi połowami w wodach południowo-zachodnich, państwa członkowskie zaproponowały szczególne środki zarządzania i monitorowania w celu ograniczenia przypadkowych połowów delfina zwyczajnego i innych małych walen w Zatoce Biskajskiej (podobszar ICES 8), które wdrożono rozporządzeniem delegowanym Komisji 2024/3089.

Ponieważ data rozpoczęcia stosowania środków zarządzania i monitorowania wdrożonych rozporządzeniem delegowanym (UE) 2024/3089 wygasa w dniu 31 grudnia 2025 r., grupa regionalna wód południowo-zachodnich przedłożyła w dniu 6 czerwca 2025 r. wspólną rekomendację, w której zwróciła się o przedłużenie obowiązywania tych środków do dnia 31 grudnia 2026 r. We wspólnej rekomendacji proponuje się również zwiększenie zakresu monitorowania drygawic (GTR) i (zakotwiczonych) sieci skrzelowych (GNS): z co najmniej 5 % do co najmniej 7 %.

2. KONSULTACJE PRZEPROWADZONE PRZED PRZYJĘCIEM AKTU

W dniu 5 czerwca 2025 r. Komitet Doradczy ds. Wód Południowo-Zachodnich (SWWAC) wydał opinię w sprawie niemal ostatecznego projektu wspólnej rekomendacji. Podczas przygotowywania wspólnej rekomendacji zarówno SWWAC, jak i Komitet Doradczy ds. Zasobów Pelagicznych zostały zaproszone do częściowego udziału w posiedzeniach Grupy Wysokiego Szczebla ds. Wód Południowo-Zachodnich i grupy technicznej.

W dniu 8 lipca 2025 r. przeprowadzono konsultacje z grupą ekspertów ds. rybołówstwa i akwakultury.

3. ASPEKTY PRAWNE AKTU DELEGOWANEGO

Krótki opis proponowanych działań

Akt delegowany zmienia środki określone w załączniku XIII do rozporządzenia (UE) 2019/1241 poprzez przedłużenie obowiązywania istniejących środków mających na celu ograniczenie przypadkowych połowów delfina zwyczajnego i innych małych walen w Zatoce Biskajskiej do dnia 31 grudnia 2026 r. oraz poprzez zwiększenie zakresu monitorowania drygawic (GTR) i sieci skrzelowych stawnych (GNS).

Podstawa prawna

Art. 15 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2019/1241.

⁵ Grupa robocza ICES(2023) ds. połowów gatunków chronionych (WGBYC). Sprawozdania naukowe ICES. 5:111. 334 s., <https://doi.org/10.17895/ices.pub.24659484>.

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) .../...

z dnia 11.8.2025 r.

zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1241 w odniesieniu do środków mających na celu ograniczenie przypadkowych połowów delfina zwyczajnego (*Delphinus delphis*) i innych małych waleni w Zatoce Biskajskiej

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1241 z dnia 20 czerwca 2019 r. w sprawie zachowania zasobów rybnych i ochrony ekosystemów morskich za pomocą środków technicznych, zmieniające rozporządzenia Rady (WE) nr 1967/2006, (WE) nr 1224/2009 i rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013, (UE) 2016/1139, (UE) 2018/973, (UE) 2019/472 i (UE) 2019/1022 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 894/97, (WE) nr 850/98, (WE) nr 2549/2000, (WE) nr 254/2002, (WE) nr 812/2004 i (WE) nr 2187/2005¹, w szczególności jego art. 15 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W załączniku XIII do rozporządzenia (UE) 2019/1241 ustanowiono przepisy na poziomie regionalnym dotyczące środków łagodzących mających na celu ograniczenie przypadkowych połowów gatunków wrażliwych, w tym waleni, poprzez szczegółowe określenie ograniczeń dotyczących obszarów, okresów i narzędzi połowowych.
- (2) Rozporządzenie to przewiduje między innymi środki szczególne mające na celu ograniczenie przypadkowych połowów delfina zwyczajnego i innych małych waleni w Zatoce Biskajskiej (podobszar ICES 8). Wprowadzone środki obejmują: (i) stosowanie dźwiękowych urządzeń odstrasżających w odniesieniu do wszystkich włoków pelagicznych i tuk dennych, (ii) zamknięcie połowów od dnia 22 stycznia do dnia 20 lutego oraz (iii) zestaw środków pomocniczych służących gromadzeniu w dzienniku połowowym danych naukowych na temat przypadkowych połowów małych waleni, jak również rejestrowaniu określonego odsetka nakładu połowowego w przypadku, gdy na pokładzie znajdują się obserwatorzy lub elektroniczne systemy monitorowania zawierające kamery.
- (3) Te środki szczególne, wprowadzone w rozporządzeniu (UE) 2019/1241 rozporządzeniem delegowanym (UE) 2024/3089², wygasają w dniu 31 grudnia 2025 r. We wspólnej rekomendacji przedłożonej w dniu 6 czerwca 2025 r. grupa regionalna wód południowo-zachodnich (Belgia, Hiszpania, Francja, Niemcy i Portugalia) zwróciła się o przedłużenie stosowania odpowiednich środków obecnie określonych w załączniku XIII do rozporządzenia (UE) 2019/1241 w odniesieniu do małych waleni w Zatoce Biskajskiej.

¹ Dz.U. L 198 z 25.7.2019, s. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>.

² Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2024/3089 z dnia 30 września 2024 r. zmieniające rozporządzenie (UE) 2019/1241 w odniesieniu do środków mających na celu ograniczenie przypadkowych połowów delfina zwyczajnego (*Delphinus delphis*) i innych małych waleni w Zatoce Biskajskiej (Dz.U. L, 2024/3089, 9.12.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3089/oj).

- (4) Ponieważ środki te przyczyniają się do ograniczenia przypadkowych połowów delfina zwyczajnego w Zatoce Biskajskiej, należy je przedłużyć do dnia 31 grudnia 2026 r.
- (5) Oprócz wniosku o przedłużenie obowiązujących środków, we wspólnej rekomendacji z dnia 6 czerwca 2025 r. zaproponowano zwiększenie obecności obserwatorów w stosunku do całkowitego nakładu połowowego (mierzonego w dniach na morzu) do co najmniej 7 % w przypadku drygawic (GTR) i sieci skrzelowych stawnych (GNS) w okresie od stycznia do marca.
- (6) Ponieważ środki zarządzania są takie same jak środki, które zastosowano w 2025 r., a środki monitorowania uległy poprawie, wnioski zawarte w opinii STECF z lipca 2024 r.³ w sprawie środków zarządzania i monitorowania są nadal aktualne, Komisja uważa, że przedłużenie środków do końca 2026 r. jest uzasadnione.
- (7) W dniu 8 lipca 2025 r. przeprowadzono konsultacje z grupą ekspertów ds. rybołówstwa i akwakultury.
- (8) Niniejsze rozporządzenie delegowane pozostaje bez uszczerbku dla dodatkowych środków ochrony delfinów zwyczajnych i innych małych waleni, które Komisja może przyjąć na mocy prawa Unii, w tym w odniesieniu do egzekwowania dyrektywy Rady 92/43/EWG⁴ lub w przypadku konieczności uzasadnionej szczególnie pilnej potrzeby dotyczącej poważnego zagrożenia dla ochrony żywych zasobów morza lub dla ekosystemu morskiego zgodnie z art. 12 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013⁵, oraz bardziej rygorystycznych środków krajowych, które państwa członkowskie mogą przyjąć w tym celu na swoich wodach zgodnie z rozporządzeniami (UE) nr 1380/2013 i (UE) 2019/1241.
- (9) W związku z tym, że środki określone w niniejszym rozporządzeniu mają bezpośredni wpływ na planowanie okresu połowu statków unijnych oraz na powiązaną działalność gospodarczą, niniejsze rozporządzenie powinno wejść w życie natychmiast po jego opublikowaniu. Ponieważ środki, które mają zostać przedłużone, wygasają w dniu 31 grudnia 2025 r., niniejsze rozporządzenie powinno obowiązywać ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2026 r., aby zapewnić ciągłość prawną.
- (10) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) 2019/1241,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku XIII do rozporządzenia (UE) 2019/1241 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

³ Komisja Europejska: Wspólne Centrum Badawcze, Komitet Naukowo-Techniczny i Ekonomiczny ds. Rybołówstwa (STECF) 76. sprawozdanie plenarne (STECF-PLN-24-02), Prellezo, R., Nord, J. i Doerner, H. (red.), Urząd Publikacji Unii Europejskiej, Luksemburg, 2025, <https://data.europa.eu/doi/10.2760/1035959>, JRC140570.

⁴ Dyrektywa Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory (Dz.U. L 206 z 22.7.1992, s. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).

⁵ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia Rady (WE) nr 1954/2003 i (WE) nr 1224/2009 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 i (WE) nr 639/2004 oraz decyzję Rady 2004/585/WE (Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2026 r. do dnia 31 grudnia 2026 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 11.8.2025 r.

W imieniu Komisji
Przewodnicząca
Ursula VON DER LEYEN